

**UNITED NATIONS ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR ASIA AND THE PACIFIC**  
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА  
**STATISTICAL INSTITUTE FOR ASIA AND THE PACIFIC (SIAP)**  
СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА  
**NATIONAL RESEARCH INSTITUTE, HIGHER SCHOOL OF ECONOMICS**  
ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ НАЦИОНАЛЬНОГО ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО  
УНИВЕРСИТЕТА (НИУ ВШЭ)

## **Disaster related statistics framework**

**Система статистических данных, связанных со стихийными бедствиями**

**(e-Learning course)**

*(Электронная форма обучения)*

**25 September – 8 October 2023**

*(25 сентября – 8 октября 2023 года)*

### **Guideline** Руководство

#### **I. OVERVIEW OF THE COURSE - ОБЗОР КУРСА**

**Disasters continue to have an ever-increasing impact on life, well-being and sustainable development. Given these impacts, there is a high demand at the local, national and international levels for high quality, integrated statistics to inform all phases of the disaster risk management cycle. Furthermore, disaster related statistics are not only relevant to those working to prepare and respond to disasters but also to the public at large, research institutions and policy analysts at the local and national levels. In response to the increased demands for disaster related statistics, the disaster management and official statistics communities in Asia-Pacific have developed the Disaster-related Statistics Framework (DRSF).**

Бедствия продолжают оказывать все большее воздействие на жизнь, благополучие и устойчивое развитие. Учитывая эти последствия, на местном, национальном и международном уровнях существует высокая потребность в высококачественных интегрированных статистических данных для информирования всех этапов цикла

управления рисками стихийных бедствий. Более того, статистика, связанная со стихийными бедствиями, актуальна не только для тех, кто работает над подготовкой и реагированием на стихийные бедствия, но также и для широкой общественности, исследовательских институтов и политических аналитиков на местном и национальном уровнях. В ответ на возросший спрос на статистику, связанную со стихийными бедствиями, сообщества по управлению стихийными бедствиями и официальной статистике в Азиатско-Тихоокеанском регионе разработали Рамочную систему статистики стихийных бедствий (DRSF).

**The DRSF aims to improve countries capacities to produce high quality, integrated statistics on disasters; and, it is the basis for this course. During the course participants will learn about the importance of harmonized data and its relevance to policy making at the national and global level. Other topics covered include statistics on disaster risk, disaster occurrence and impacts, and economic losses. Further details on course content follow below.**

DRSF система направлена на улучшение потенциала стран по производству высококачественной комплексной статистики о стихийных бедствиях; и это основа этого курса. В ходе курса участники узнают о важности гармонизированных данных и их значимости для разработки политики на национальном и глобальном уровне. Другие затронутые темы включают статистику риска стихийных бедствий, возникновения и последствий стихийных бедствий, а также экономических потерь. Более подробная информация о содержании курса приведена ниже.

## **II. TARGET PARTICIPANTS - ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА**

**The target audience are officials in national statistical offices, line ministries and other institutions (including National Disaster Management Agencies) who are working on disaster related issues. The course can also be useful to a wider audience who is interested to learn more about disaster related statistics.**

Целевой аудиторией являются должностные лица национальных статистических управлений, отраслевых министерств и других учреждений (включая национальные агентства по управлению стихийными бедствиями), которые работают над вопросами, связанными со стихийными бедствиями. Курс также может быть полезен более широкой аудитории, которая хочет узнать больше о статистике, связанной со стихийными бедствиями.

## **III. LEARNING OUTCOMES - РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ**

**By the end of the course, participants will be expected to:**

Ожидается, что после завершения курса участники:

- **Be informed about relevant policy initiatives (including international initiatives such as the Sendai Framework and the SDGs)**
- Будут проинформированы о соответствующих политических инициативах (включая международные инициативы, такие как Сендайская рамочная программа и ЦУР).
- **Understand concepts of disaster statistics**
- Поймут концепции статистики стихийных бедствий.
- **Learn about harmonized data and integration of different data sources to support policy development**
- Узнают о гармонизированных данных и интеграции различных источников данных для поддержки разработки политики.
- **Comprehend data relevant to different components of disaster risk management cycle**
- Поймут данные, относящиеся к различным компонентам цикла управления рисками стихийных бедствий.

#### IV. COURSE DESIGN AND CONTENT - ФОРМАТ и СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

**Each module consists of slides with explanations. After all modules have been completed, participants will be required to complete a final test that will cover all modules. The modules are expected to take a maximum of 7 hours to complete. Participants are also expected to attend the course webinars. The webinars will provide an overview of the course topics and allow for participants to ask questions. Furthermore, participants are encouraged to actively participate in the online forum of the course. Topics for discussion will be posted on a regular basis and participants are invited to share their views/comments/questions.**

Каждый модуль состоит из слайдов с пояснениями. После завершения всех модулей участникам необходимо будет пройти финальный тест, охватывающий все модули. Ожидается, что прохождение модулей займет максимум 7 часов. Ожидается, что участники также примут участие в вебинарах курса. Вебинары дадут обзор тем курса и позволят участникам задать вопросы. Кроме того, участникам предлагается активно участвовать в онлайн-форуме курса. Темы для обсуждения будут публиковаться на регулярной основе, и участникам будет предложено поделиться своими мнениями/комментариями/вопросами.

Module - Модуль	Coverage - Содержание
<p><b>1. Introduction to DRSF</b> Введение в DRSF</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Why we need to harmonize statistics</b></li> <li>• Почему нам необходимо гармонизировать статистику</li> <li>• <b>The policy context of the DRSF</b> Политический контекст DRSF</li> <li>• <b>Working with the DRSF</b> Работа с DRSF</li> </ul>
<p><b>2. Measuring disaster risk</b> Измерение риска стихийных бедствий</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Assessing risks</b> Оценка рисков</li> <li>• <b>Hazard statistics</b> Статистика опасностей</li> <li>• <b>Exposure statistics</b> Статистика воздействия</li> <li>• <b>Vulnerability statistics</b> Статистика уязвимостей</li> <li>• <b>Coping capacity statistics</b> Статистика способности справляться с трудностями</li> </ul>
<p><b>3. Measuring disaster occurrence and impacts</b> Измерение возникновения и последствий стихийных бедствий</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Disaster occurrence statistics</b> Статистика возникновения стихийных бедствий</li> <li>• <b>Introduction to impact statistics</b> Введение в статистику воздействия</li> <li>• <b>Human impacts</b> Человеческое воздействие</li> <li>• <b>Impacts to livelihood</b> Воздействие на средства к существованию</li> </ul>
<p><b>4. Measuring economic loss</b> Измерение экономических потерь</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Material impacts</b> Материальные воздействия</li> <li>• <b>Technical aspects of validation</b> Технические аспекты валидации</li> <li>• <b>Agricultural losses</b> Сельскохозяйственные потери</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Productive assets, housing and agriculture</b> Производственные активы, жилье и сельское хозяйство</li> <li>• <b>Impacts to the environment and cultural heritage</b> Воздействие на окружающую среду и культурное наследие</li> </ul>
<p><b>5. Disaster-risk reduction expenditure statistics</b> Статистика расходов на снижение риска стихийных бедствий</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Concept of national account and DRSF satellite account</b> Материальные воздействия</li> <li>• <b>Risk reduction expenditure</b> Технические аспекты валидации</li> <li>• <b>Disaster response and recovery expenditure</b> Сельскохозяйственные потери</li> <li>• <b>Disaster-related development expenditure</b> Производственные активы, жилье и сельское хозяйство</li> <li>• <b>Disaster-related transfers</b> Воздействие на окружающую среду и культурное наследие</li> </ul>
<p><b>6. Compiling and presenting the data</b> Сбор и представление данных</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Creating the enabling environment</b> Создание благоприятной среды</li> <li>• <b>Integrating the DRSF into a national statistical system</b> Интеграция DRSF в национальную статистическую систему.</li> <li>• <b>Disaggregation and analysis</b> Деагрегирование и анализ</li> <li>• <b>Data collection and analysis in the disaster risk management process</b> Сбор и анализ данных в процессе управления рисками стихийных бедствий.</li> </ul>
<p><b>7. The DRSF's application to the COVID-19 pandemic</b> Применение DRSF в борьбе с пандемией COVID-19</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Compiling COVID-19 statistics</b> Сбор статистики по COVID-19</li> </ul>

## **V. EVALUATION - ОЦЕНКА**

**Participants must receive a 70% or higher in the test at the end of this course.**

**Participants will be given 60 minutes to complete the test. They may take the exam up to three times and retain their best score. Participants may not work together on the test. The course facilitator reserves the right to deny course certificates to participants suspected of cheating on the test. The supervisor is expected to ensure that the test of the course is taken in his/her presence.**

Участники должны получить 70% или выше на тесте в конце этого курса.

Участникам будет предоставлено 60 минут на прохождение теста. Они могут сдавать экзамен до трех раз и сохранить свой лучший результат. Участники не могут работать вместе над тестом. Организатор курса оставляет за собой право отказать в выдаче сертификатов курса участникам, подозреваемым в мошенничестве на тесте. Ожидается, что руководитель проследит за тем, чтобы тест по курсу был пройден в его/ее присутствии.

## **VI. SOURCE MATERIAL - УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

**This course draws upon various sources, including international statistical standards and case studies from national statistical offices.**

Этот курс основан на различных источниках, включая международные статистические стандарты и тематические исследования национальных статистических управлений.